

安全に関するご注意
商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。

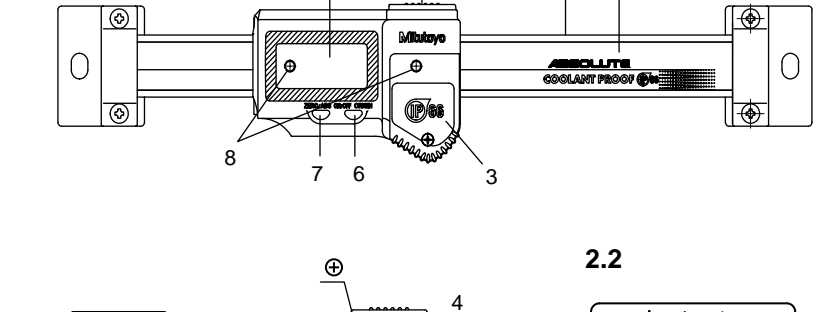
Sicherheitsmaßnahmen
Beachten Sie bei der Benutzung dieses Gerätes die Hinweise und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung...

Precauciones de Seguridad
Para seguridad del operador, use este instrumento conforme a las instrucciones y especificaciones que se dan en este Manual de Usuario.

Veiligheidsmaatregelen
Voor een veilig gebruik van dit instrument dient u de aanwijzingen en gegevens in deze handleiding in acht te nemen.

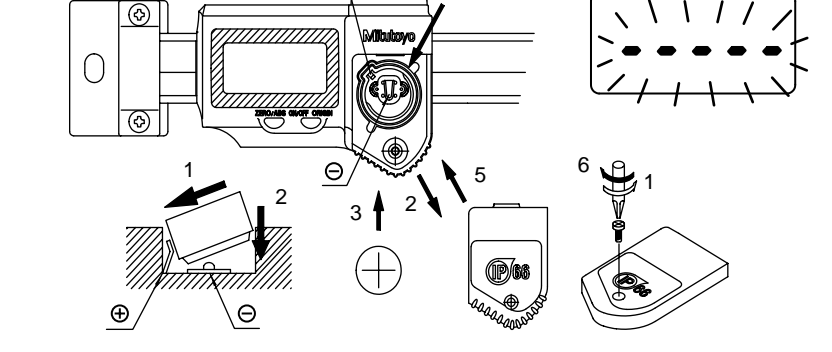
安全注意事項
影響本機時、請遵守說明書上記載的規格、功能和使用注意事項，超出使用範圍會影響本機的安全性。

CONFORMANCE TO EC DIRECTIVES
This Scale Unit conforms to the following EC Directives:

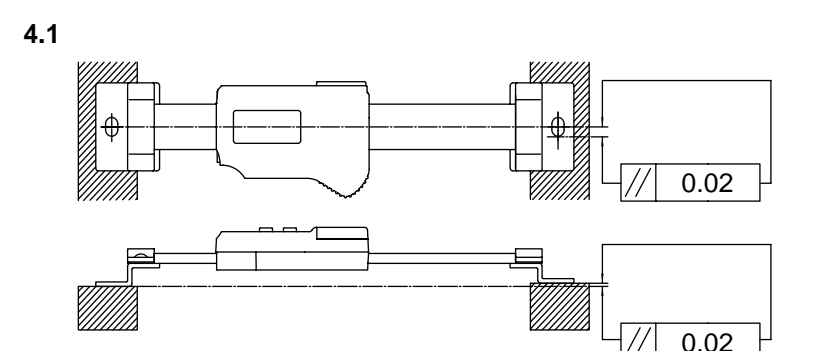


- [1] 各部の名称と機能
1. 本尺 2. スケール 3. 電池蓋 4. コネクタカバー 5. LCD表示部 6. ON/OFFまたはORIGINスイッチ

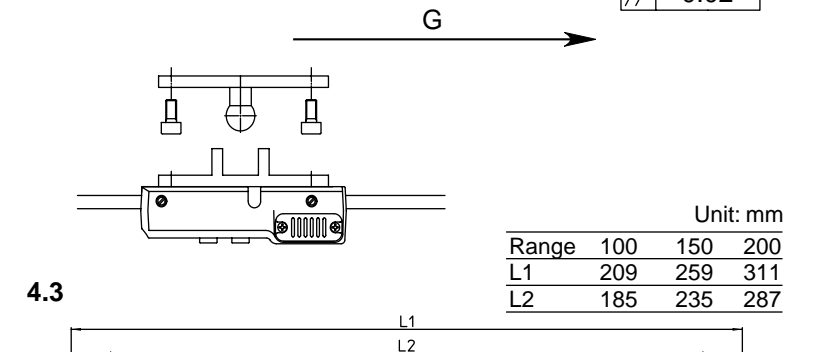
[2] 電池のセットと原点設定
重要
電池は必ずSR44(酸化銀電池)をご使用ください。



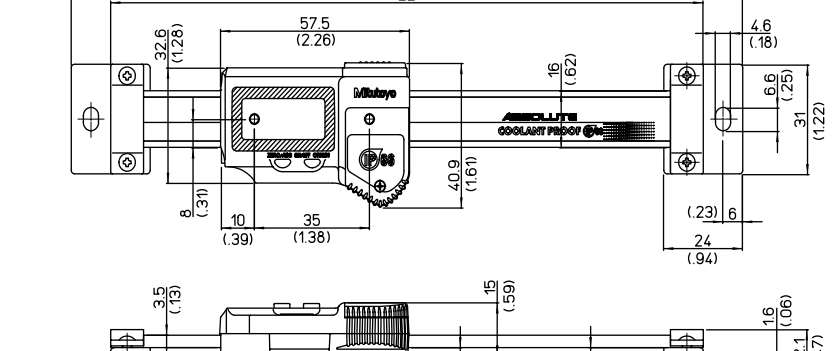
1. 電池のセット
出荷時には、電池がセットされておりませんので、以下の手順でセットしてください。



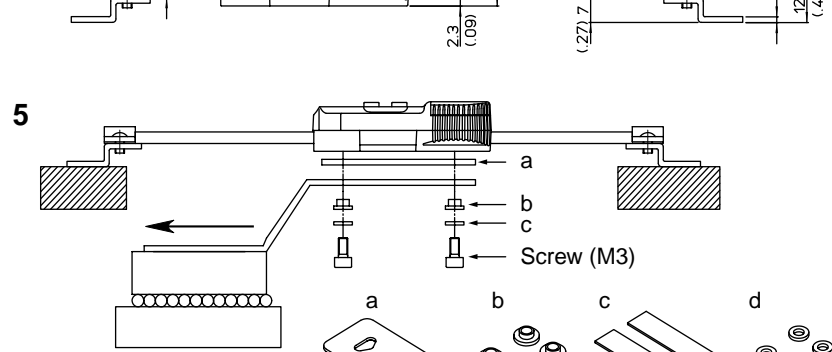
[3] 比較測定(INC)と絶対値測定(ABS)
1. 比較測定(INC)と絶対値測定(ABS)
電池をセットした後、“-----”と点滅表示されます。



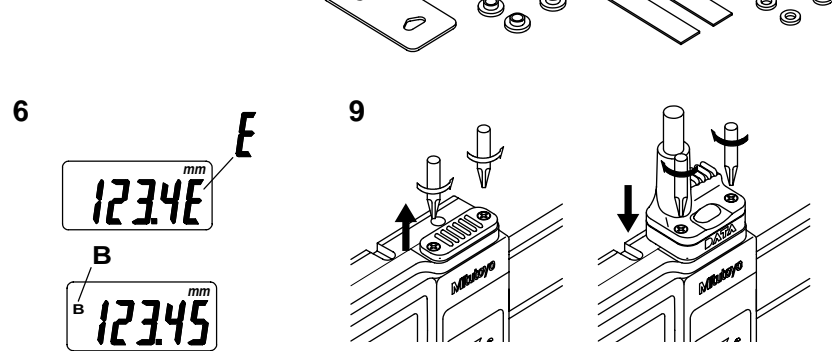
[4] セットアップ
1. 取り付け方法
本機の両端の取付け面が機械加工面に対して、その平行度が0.02mm以下になるように調整してください。



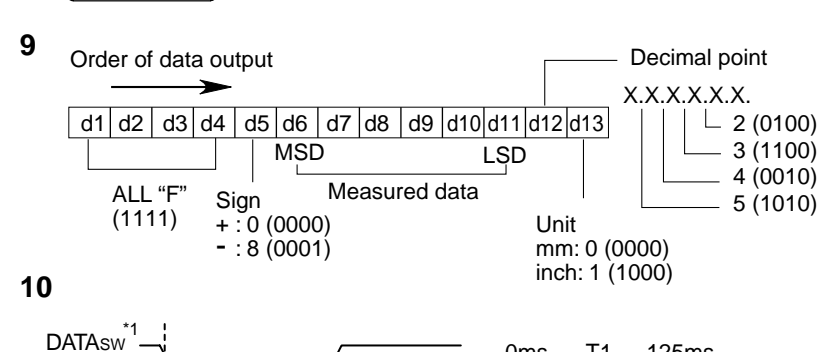
[5] 本器のノイズ対策について
本器は、電圧に1.5Vの酸化銀電池を使用しています。そのため、高い電圧で動く工作機械のフレージングなどに直接関連する、高電圧の影響で本器の電子回路が動作する場合があります。



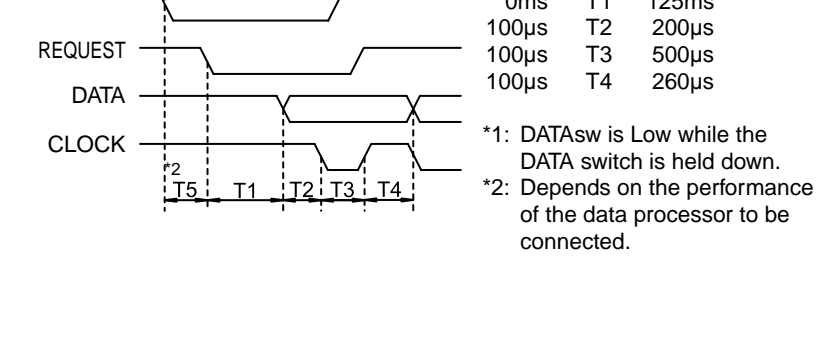
[6] トラブルシューティング
1. 最小桁"E"表示
計数できないほどスケール表面が汚れた場合等に発生します。



[7] 仕様
最小表示量 : 0.01mm
繰上精度 : 0.01mm
測定精度 : 0.03mm



[8] 特別付属品
接続ケーブル(出力スイッチ付) : No. 05CZA62k(1m), No. 05CZA62k(2m)



[9] データフォーマット
[10] タイミングチャート

[1] Bezeichnung und Funktion der einzelnen Teile
1. Schiene 2. Hauptskala 3. Batteriefach-Abdeckung 4. Ausgangsanschluss-Abdeckung

[2] Einsetzen der Batterie und Nullpunkt-Einstellung
重要
Verwenden Sie nur SR44 Batterien (Silber-Zinn-Knopfzellen).

[3] Vergleichsmessung (INC) und absolute (ABS) Messung
1. Vergleichsmessung (INC) und absolute (ABS) Messung
電池をセットした後、“-----”と点滅表示されます。

[4] Installation der Einheit der escala
1. Instalación de esta unidad
Cuando esta unidad de escala se instala sobre la máquina de medición, etc. debe ser alineada de modo paralelo contra la guía de la máquina G.

[5] Protección contra el ruido de interferencia
La unidad de escala opera con una pila de 1.5V. Si el aparato está conectado directamente a una máquina la cual está operando con un alto voltaje, el circuito eléctrico de la unidad de escala puede tener malfuncionamiento.

[6] Fehler und Abhilfe
1. Fehler und Abhilfe
Falls die Fehlermeldung "E" nach der Reinigung der Skalenoberfläche immer noch angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie sie wieder ein.

[7] Spezifikationen
1. Spezifikationen
Ziffernschrittweite : 0,01mm
Wiederholpräzision : 0,01mm

[8] Sonderzubehör (nur für Modelle mit Datenausgang)
Anschlusskabel (mit DATA-Taste zum Auslösen der Datenübertragung) : Nr. 05CZA62A (1m), Nr. 05CZA625 (2m)

[9] Datenausgangsformat
[10] Zeitdiagramm

[1] Nombre y Función de Cada Parte
1. Escala principal 2. Escala 3. Tapa del compartimento de la batería 4. Tapa del conector de salida 5. Pantalla LCD 6. Interruptor ON/OFF; Botón ORIGIN

[2] Instalación de la Batería y Establecimiento del Origen (Punto Cero)
重要
Verwenden Sie nur SR44 Batterien (Silber-Zinn-Knopfzellen).

[3] Medición por comparación (INC) y medición absoluta (ABS)
1. Realice la medición por comparación (modo INC) de la siguiente forma:
Cuando se enciende, el LCD presentará información medida desde el punto de origen absoluto.

[4] Instalación de la unidad de escala
1. Instalación de esta unidad
Cuando esta unidad de escala se instala sobre la máquina de medición, etc. debe ser alineada de modo paralelo contra la guía de la máquina G.

[5] Protección contra el ruido de interferencia
La unidad de escala opera con una pila de 1.5V. Si el aparato está conectado directamente a una máquina la cual está operando con un alto voltaje, el circuito eléctrico de la unidad de escala puede tener malfuncionamiento.

[6] Fehler und Abhilfe
1. Fehler und Abhilfe
Falls die Fehlermeldung "E" nach der Reinigung der Skalenoberfläche immer noch angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie sie wieder ein.

[7] Spezifikationen
1. Spezifikationen
Ziffernschrittweite : 0,01mm
Wiederholpräzision : 0,01mm

[8] Sonderzubehör (nur für Modelle mit Datenausgang)
Anschlusskabel (mit DATA-Taste zum Auslösen der Datenübertragung) : Nr. 05CZA62A (1m), Nr. 05CZA625 (2m)

[9] Datenausgangsformat
[10] Zeitdiagramm

[1] Benaming en functie van de onderdelen
1. Geleiding 2. Schaalverdeling 3. Batterijdeksel 4. Kap van de uitvoerconnector 5. LCD display 6. ON/OFF, ORIGIN toets 7. ZERO/ABS toets

[2] Instellen van de batterijen en instellen van het referentiepunt (nulpunt)
BELANGRIJK
Gebruik altijd batterijen van het type SR44 (zilveroxide knopcel).

[3] Vergelijkende meting (INC) en absolute (ABS) meting
1. Verriicht vergelijkende metingen (INC modus) als volgt:
Als u de liniaal aanzet wordt direct de meetwaarde to 0.00 indicatie op het display.

[4] Installeren van de Digimatic opbouwliniaal
1. Instellen van de opbouwliniaal
De liniaal moet parallel aan de machinegeleiding G gemonteerd worden.

[5] Bescherming tegen elektrische stoorsignalen
De Digimatic Opbouwliniaal werkt op een 1.5V zilveroxide batterij (SR 44).

[6] Fehler und Abhilfe
1. Fehler und Abhilfe
Falls die Fehlermeldung "E" nach der Reinigung der Skalenoberfläche immer noch angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie sie wieder ein.

[7] Spezifikationen
1. Spezifikationen
Ziffernschrittweite : 0,01mm/0005"
Wiederholpräzision : 0,01mm/0005"

[8] Sonderzubehör (nur für Modelle mit Datenausgang)
Anschlusskabel (mit DATA-Taste zum Auslösen der Datenübertragung) : Nr. 05CZA62A (1m), Nr. 05CZA625 (2m)

[9] Datenausgangsformat
[10] Timing diagram

- [1] 各部位の名称と機能
1. 本尺 2. 刻度 3. 電池蓋 4. 輸出接続蓋 5. LCD顯示窗 6. 電源ON/OFF, ORIGIN開關 7. ZERO/ABS開關

[2] 電池の安裝和原点設定
重要
請務必使用SR44電池(氧化銀電池)。

[3] 比較量測(INC)以及絕對值(OABS)量測
1. 請按照以下方法進行比較量測(INC模式):
顯示窗將顯示測量設定為0.00的位置對準，然後按動ZERO/ABS開關少於一秒鐘。

[4] 組裝
1. 本機體的安裝
將本機體裝在機器等機械上時，請把本機體兩端的安裝面與機械的導引部之間的平行度調到0.02mm以下。

[5] 本機體的干擾對策
本機體使用1.5V的氧化銀電池，因此將本器直接固定在高電壓工作機械等物體上時，受高電壓的影響，本器的電路有可能發生誤動。

[6] Fehler und Abhilfe
1. Fehler und Abhilfe
Falls die Fehlermeldung "E" nach der Reinigung der Skalenoberfläche immer noch angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie sie wieder ein.

[7] 規格
【最小顯示量】 : 0.01mm/0005"
【重複精度】 : 0.01mm/0005"

[8] 特殊附屬品(僅適用於具有外部輸出功能的機型)
連接線(附輸出開關) : 零件No.05CZA62A(1m), No.05CZA625(2m)

[9] 數據輸出格式
【10】時間圖

